

N. 84 — 1342

4 JUNI 1984. — Koninklijk besluit waarbij uitwerking wordt verleend aan wijzigingen aangebracht in Bijlage I van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, opgemaakt te Genève op 2 december 1972

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 augustus 1981 houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, en van de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 2 december 1972, inzonderheid op artikel 2, § 2, en op artikel 5;

Overwegende dat het Maritiem Veiligheidscomité van de Internationale Maritieme Organisatie op 2 april 1981 een aantal wijzigingen aan Bijlage I van de voornoemde Overeenkomst heeft aangenomen en dat die wijzigingen, overeenkomstig artikel X van die Overeenkomst, van kracht zijn geworden op 1 december 1981;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikelen 2, 3 en 4 van de wet van 20 augustus 1981 houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, en van de Bijlagen, opgemaakt te Genève op 2 december 1972, alsmede dit besluit treden in werking de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 2. De bij dit besluit gevoegde wijzigingen aan Bijlage I van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers, door de Internationale Maritieme Organisatie aangenomen op 2 april 1981 en van kracht geworden op 1 december 1981, overeenkomstig artikel X van gezegde Overeenkomst zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 3. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 juni 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

*Wijzigingen van 1981 aan Bijlage I
van de Internationale Overeenkomst voor veilige containers (CSC)*

HOOFDSTUK I

Bepaling 2

De titel van Bepaling 2 te vervangen door : « Onderhoud en Onderzoek ».

In § 3 het woord « onderhoudsprocedure » vervangen door « onderzoeksprocedure ».

Aan het einde van § 4, de volgende tekst toevoegen :

« Als overgangsmaatregel wordt de verplichting om op containers de datum van het eerste onderzoek voor nieuwe containers of de datum van het heronderzoek voor nieuwe containers waarop Bepaling 10 van toepassing is en voor bestaande containers aan te geven, tot 1 januari 1987 opgeschort. Niettemin mag een Administratie strengere eisen opleggen voor de containers van zijn eigen (nationale) eigenaars ».

Aan het einde van § 5 de volgende tekst toevoegen :

« Niettemin, in het geval dat de eigenaar gevestigd is of zijn hoofdkantoor heeft in een land waarvan de Regering nog geen schikkingen heeft getroffen voor het voorschrijven of het goedkeuren van

F. 84 — 1342

4 JUIN 1984. — Arrêté royal donnant effet aux amendements à l'Annexe de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs, faite à Genève le 2 décembre 1972

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 août 1981 portant approbation de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs, et des Annexes, faites à Genève le 2 décembre 1972, notamment l'article 2, § 2, et l'article 5;

Considérant que le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale a adopté, le 2 avril 1981, des amendements à l'Annexe I de la Convention précitée, et que ces amendements sont entrés en vigueur le 1er décembre 1981, conformément à l'article X de cette Convention;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les articles 2, 3 et 4 de la loi du 20 août 1981 portant approbation de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs, et des Annexes, faites à Genève le 2 décembre 1972 ainsi que le présent arrêté entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* dudit arrêté.

Art. 2. Les amendements à l'Annexe I de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs adoptés par l'Organisation maritime internationale le 2 avril 1981 et entrés en vigueur le 1er décembre 1981 conformément à l'article X de la dite Convention, annexés au présent arrêté sortiront leur plein et entier effet.

Art. 3. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

*Amendements de 1981 à l'Annexe I
de la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC)*

CHAPITRE Ier

Règle 2

Modifier le Titre de la Règle 2 comme suit : « Entretien et Examen ».

Remplacer au § 3 « procédure d'entretien » par « procédure d'examen ».

A la fin du § 4, ajouter le texte qui suit :

« A titre de mesure transitoire, il est sursis jusqu'au 1er janvier 1987 à l'application de toutes dispositions en vertu desquelles on doit marquer sur les conteneurs la date du premier examen des conteneurs neuf ou du réexamen des conteneurs neufs visés par la Règle 10 et des conteneurs existants. Toutefois, une Administration peut imposer des dispositions plus rigoureuses aux conteneurs appartenant à des propriétaires qui relèvent de la juridiction du pays. »

« Toutefois, si le propriétaire a son domicile ou son siège principal dans un pays dont le Gouvernement n'a pas encore pris de dispositions en vue de prescrire ou d'approuver un système d'examen, il

een onderzoeksprogramma en zulks tot wanneer dergelijke schikkingen zijn getroffen, mag de eigenaar gebruik maken van de procedure voorgeschreven of goedgekeurd door de Administratie van een Overeenkomstsluitende Partij die bereid is als « de betrokken Overeenkomstsluitende Partij » op te treden. De eigenaar zal zich voegen naar de voorwaarden die door de betrokken administratie worden opgelegd voor het gebruik van dergelijke procedures. »

HOOFDSTUK IV

De bestaande titel van het hoofdstuk vervangen door de volgende tekst : « Bepalingen voor goedkeuring van bestaande containers en van nieuwe containers, die niet goedgekeurd werden op het tijdstip van fabricage ».

Bepaling 9

Aan het einde van § 1 de volgende tekst toevoegen :

« Het onderzoek van de betrokken container en het aanbrengen van de veiligheidskeurplaat zal niet later dan 1 januari 1985 worden uitgevoerd. »

Een nieuwe Bepaling 10 inlassen, luidend als volgt :

« Bepaling 10

Goedkeuring van nieuwe containers die niet werden goedgekeurd op het tijdstip van fabricage.

Indien, op of vóór 6 september 1982, de eigenaar van nieuwe container, die niet werd goedgekeurd op het tijdstip van fabricage, de volgende gegevens aan een Administratie voorlegt :

- a) datum en plaats van fabricage;
- b) door de fabrikant van de container toegewezen identificatienummer;
- c) werkelijk maximum brutogewicht;
- d) het bewijs, ten genoegen van de Administratie, dat de container was vervaardigd volgens een ontwerp-type dat was beproefd en bleek te voldoen aan de technische voorwaarden neergelegd in Bijlage II;
- e) toelaatbaar stapelgewicht bij 1,8 g (in kg en lbs); en

f) de eventuele andere gegevens vereist voor de veiligheidskeurplaat;

dan mag de Administratie, na onderzoek, de container goedkeuren, niettegenstaande de voorschriften van hoofdstuk II. Wanneer goedkeuring is verleend, zal zulke goedkeuring aan de eigenaar schriftelijk ter kennis worden gebracht, en deze kennisgeving geeft de eigenaar het recht de veiligheidskeurplaat aan te brengen nadat een onderzoek van de betrokken container is verricht overeenkomstig Bepaling 2. Het onderzoek van de betrokken container en het aanbrengen van de veiligheidskeurplaat zal niet later dan 1 januari 1985 worden uitgevoerd. »

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 juni 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 84 — 1343

15 JUNI 1984. — Koninklijk besluit betreffende de termijn van indiening der aanvragen tot financiële tegemoetkoming wegens schade veroorzaakt door de algemene ramp erkend bij het koninklijk besluit van 23 november 1983

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die mij zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1978 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 17;

peut, jusqu'à ce que telles dispositions aient été prises, utiliser la procédure prescrite ou approuvée par l'Administration d'une Partie contractante qui est disposée à assumer le rôle de « la Partie contractante intéressée ». Le propriétaire doit satisfaire aux conditions régissant l'utilisation des procédures de cette nature, qui ont été fixées par l'Administration en question. »

CHAPITRE IV

Modifier le titre de ce chapitre comme suit : « Règles relatives à l'agrément des conteneurs existants et des conteneurs neufs n'ayant pas été agréés au moment de la construction ».

Règle 9

A la fin du § 1, ajouter le texte qui suit :

« L'examen du conteneur en cause et l'apposition de la plaque d'agrément aux fins de la sécurité doivent être effectués le 1er janvier 1985 au plus tard. »

Insérer une nouvelle Règle 10 ainsi libellée :

« Règle 10

« Agrément des conteneurs neufs n'ayant pas été agréés au moment de la construction.

Si, le 6 septembre 1982 ou avant cette date, le propriétaire d'un conteneur neuf qui n'a pas été agréé au moment de la construction présente les renseignements suivants à une Administration :

- a) date et lieu de construction;
- b) numéro d'identification attribué par le constructeur au conteneur, si ce numéro existe;
- c) masse brute maximale de service;
- d) preuve jugée satisfaisante par l'Administration que le conteneur a été fabriqué conformément à un type de construction qui a subi des essais dont il ressort qu'il satisfait aux conditions techniques énoncées à l'Annexe II;
- e) charge admissible de gerbage pour 1,8 g (kilogrammes et livres anglaises); et
- f) autres indications requises sur la plaque d'agrément aux fins de la sécurité;

l'Administration, après inspection, peut agréer le conteneur, nonobstant les dispositions du chapitre II. Lorsque l'agrément est octroyé, elle le notifie par écrit au propriétaire et cette notification autorise celui-ci à apposer la plaque d'agrément aux fins de la sécurité, après qu'un examen du conteneur en cause a été effectué conformément à la Règle 2. L'examen du conteneur en cause et l'apposition de la plaque d'agrément aux fins de la sécurité doivent être effectués le 1er janvier 1985 au plus tard. »

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 juin 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 84 — 1343

15 JUIN 1984. — Arrêté royal relatif au délai d'introduction des demandes d'intervention financière du chef de dommages causés par la calamité publique reconnue par l'arrêté royal du 23 novembre 1983

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 17;